



香港融樂會  
Hong Kong Unison

## Information and Tips for EM parents

from school selection to school support

we are all an amazing race  
少啲認色。多啲認識。 Mandy Cheuk 2015.08.13

玫瑰, 不管換個什麼名字, 還是一樣的芬芳。人與, 不論是什麼膚色, 應有一樣的尊嚴。  
A rose, no matter how its name is changed, is still fragrant.  
Humans, no matter what their colors are, have the same dignity.



為  
你  
等

## About Hong Kong Unison

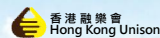


- Established in March 2001 (One-woman organization)
- Incorporated as a Ltd Co. and Charitable Org. in 2005



為  
你  
等

## About Hong Kong Unison



### We serve:

- Hong Kong ethnic minority residents, especially children and youths from working class

### We Believe

- people are born equal

### Our Mission

- To promote racial equality
- To promote cross racial & cultural awareness and appreciation
- To provide social services



為  
你  
等

How do Chinese parents choose  
a good school for their children?

How is it different from  
Ethnic minority parents?



為  
你  
等

**Do EM parents...**

1. **Relatively care less about kindergarten education?**

'Child only play at young age, so it doesn't matter which KG they do to'

2. **Tends to put their children in schools which already have many EM students?**



'I like that school because my friend's child is studying there.'




**Do EM parents...**

3. **Don't care about Education?**

'Teaching my child is teacher's job. I will not help his homework or study at home.'

**What research shows...**

Parents want child to learn Chinese from young age in Chinese environment.

[Chinese language]  
[Parents language]  
[Kindergarten attitude]  
[Public acceptance]

**六成受訪幼稚園粵語面試少數裔童**

【本報訊】學習中文是本地少數族裔學童的一大難關。教育局與僑委會曾派員訪問了九個不同族裔的少數族裔家長，但他們對孩子學習中文的態度，卻與家長認為孩子應學習中文的意願相去甚遠。六成受訪家長認為，孩子應學習中文，但只有三成受訪家長表示，他們會教孩子學習中文。有學者指出，家長對孩子學習中文的態度，與家長對孩子學習中文的意願相去甚遠。六成受訪家長認為，孩子應學習中文，但只有三成受訪家長表示，他們會教孩子學習中文。有學者指出，家長對孩子學習中文的態度，與家長對孩子學習中文的意願相去甚遠。




**What research shows...**

'We prefer parents who can speak Cantonese/ know Chinese'

'We treat everyone the same: your child also have to go through interview in Chinese'

You have to find your own interpreter as we will not translate anything.'

We are local kindergarten, if you want English you should go to INTERNATIONAL KG.

You should go to English kindergarten as your child will not be able to learn in Chinese




香港融樂會 Hong Kong Unison

KINDERGARTEN

(How will EM parents reply?)

As parents are not familiar with the Edu system, they may only apply 1-2 kindergarten...

香港融樂會 Hong Kong Unison

KINDERGARTEN

1. Late for kindergarten admission

2. End up in kindergarten which is concentrated with NCS students.

Affect Primary school admission

香港融樂會 Hong Kong Unison

### Types of school- Composition

'Mainstream school'

'Designated school'

香港融樂會 Hong Kong Unison

### Entering designated school is NOT parental choice...

**子女讀主流學校 不諳中文被勸退  
少數族裔家長盼教育局增支援**

【本報訊】關注少數族裔事務委員會發覺，三成受訪少數族裔家長認為子女就讀學校，遇到中文學習困難，不少家長曾向學校求助，但未能獲得有效支援。委員會呼籲教育局加強對少數族裔家長的支援，包括提供中文學習支援、加強與學校溝通等。

委員會指出，在過去一年，有少數族裔家長向委員會反映，子女在主流學校遇到中文學習困難，甚至被勸退。委員會表示，這些家長大多來自東南亞、非洲及南美洲，他們的孩子大多不懂中文，在主流學校學習中文會遇到很大困難。委員會呼籲教育局加強對這些家長的支援，包括提供中文學習支援、加強與學校溝通等。



香港融樂會  
Hong Kong Unison

## Lack of school information...



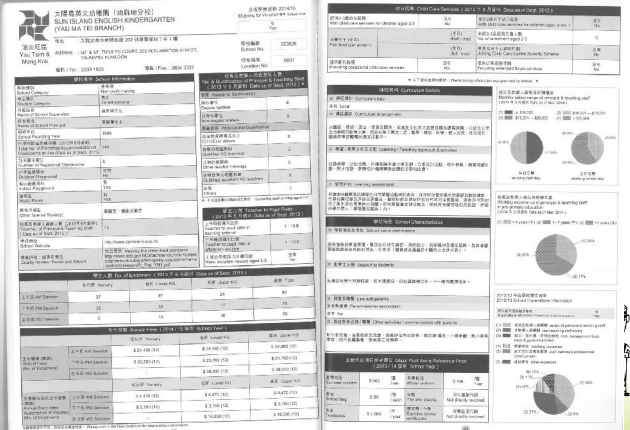
**Bilingual**




**Chinese version  
English version  
only available online**

香港融樂會  
Hong Kong Unison

## School Profile Kindergarten Profile



香港融樂會  
Hong Kong Unison

## School Profile

以下資料由學校提供 The following information is provided by the school

課程資料 Curriculum Details

☆ 課程類別 Curriculum type

本地 Local

☆ 課程編排 Curriculum arrangement

以體能、認知、語言、情意及群性、美感及文化五大發展目標為課程架構，以幼兒日常生活事物為課程主題，綜合地融入兩文三語、數學、體能、科學、個人成長、社交技巧、藝術等學習範疇於課堂活動中。

☆ 學習 / 教學方式及活動 Learning / Teaching approach & activities

活動教學、分組活動、外籍英語老師小組活動、方案設計活動、校外參觀、圖書閱讀計劃、親子活動、參與校外機構舉辦合適的活動和比賽。

☆ 學習評估 Learning assessment

老師透過觀察和記錄學生日常學習活動時的表現，從而評估每位學生的學習及發展進度，並將有關記錄及評估以評量表、觀察記錄及總結評估的形式向家長匯報；家長亦可就幼兒日常生活的表現作出回饋。所有學習進度評估報告，連同其他學習進程的佐證，存檔於學生個人「學習歷程檔案」內。

**bilingual?**

香港融樂會  
Hong Kong Unison

## School Profile

### Primary/ Secondary school profile?

→ only printed in Chinese version



Education Bureau  
教育局

Hong Kong Unison  
附錄三  
Appendix 3

# After getting in pri/sec school...

香港融融會  
Hong Kong Unison

香港融融會舉辦的超過30%的少數族裔家長與老師對孩子們的中文學習不滿意。

香港文匯報(國際)記者陳國雄：香港約有20萬少數族裔移民，超過30%的少數族裔家長認為學校對子女的中文程度有待提高。雖然少數族裔家長認同不上中文程度會導致子女「中國話英文第二語言學習難」的困難情況，但因為少數族裔學生，家長及老師提供的支援。

香港華僑會於去年11月至今年4月，在港、台、美、加、英、法等10多個國家及地區共141位家長進行調查。這些家長對子女在學校學習中文程度不滿。調查發現，在11種小學課程中，學童家長最滿意中文程度和在初級中學及小學程度，對中學程度有困難，但少數族裔家長認為在初級中學程度有困難，而中學程度則較容易，較容易適應中學程度，較容易適應中學程度則較容易適應中學程度，以上受訪少數族裔家長不滿學校提供的中文程度支援，是加拿大和少數族裔學生在初級中學程度。

## 非裔視校方暗示可助女輔校

華裔家庭Diane Reyes的女兒在主流學校就讀三年，由於不滿意中文，無法跟上學習進度，校方曾向她提供中文輔導。華裔的協助使女兒成績提高，這可幫助女兒轉校，令她一償親身自己讓女兒進主流學校的心願及苦惱。

How is his Chinese level?

Will I be able to talk to teachers?

How's my child's learning in school?

香港音樂會  
Hong Kong Unison

# How to find out if schools are teaching good Chinese?

2 of my friends' children are studying in these schools, they seems to have good Chinese too...






# How to know if schools are teaching good Chinese?




香港融樂會  
Hong Kong Unison

123 Secondary school	ABC Secondary school
 <p>I am studying in F.6 now. I got A* in my Chinese Exam. I always got 90 marks in my test and exam.</p>  <p><b>Asma</b></p>	 <p>I am studying in F.5 now. I got 60 marks in EXAM. I hope I can pass my Chinese public exam next year...</p>  <p><b>Osama</b></p>


**Whose Chinese is better?**

# More info...




香港融樂會  
Hong Kong Unison

## 123 Secondary school




I am studying in F.6 now. I got A\* in my Chinese Exam. I always got 90 marks in my test and exam.

1. **GCSE Chinese Exam = P.2-3 Chinese level**
2. **Mainstream primary school → designated secondary school: may learn lower level Chinese**



Asma

*May still not able to read, write, or talk in Chinese*





**More info...**

香港融樂會  
Hong Kong Unison

**ABC Secondary school**

1. Mainstream secondary school: Learn with Chinese students
2. DSE Exam = F.6 level Chinese

I am studying in F.5 now. I got 60 marks in EXAM. I hope I can pass my Chinese public exam next year...

Able to communicate in Chinese, and know reading and writing.

Osama

**123 Secondary school**

**ABC Secondary school**

**Which school teaches better Chinese?**

Asma

Osama

May still not able to read, write, or talk in Chinese

Can communicate in Chinese, and know reading and writing.

**Important message for parents:**

**Getting good Marks**

**≠ Better Chinese**

Asma

Osama

**Other Possible concern of NCS parents...**

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Area you can explore:

- Procedure of applying DSS school  
Eg. Can apply both?
- School list: know more about the school
- Still have choices in Central allocation

'If I cannot get any schools in round 1 (directly apply to school), I will prefer DSS schools then joining central allocation.'

## Other Possible concern of NCS parents...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Area you can explore:

- What are the **religion** activity?
- Have they talk to school?  
(may need staff to help explaining that this is not 'personal choice')
- Any adjustment?
- EOC uniform guide!  
[http://www.eoc.org.hk/EOC/Upload/booklets/schoolUniform/2014\\_02.pdf](http://www.eoc.org.hk/EOC/Upload/booklets/schoolUniform/2014_02.pdf)

'When a child is young and study in other religion school, they may convert my child's religion.'

'The Chinese school may not allow my daughter to practice our religion...'

## Other Possible concern of NCS parents...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Area you can explore:

- Extra help from school?  
Eg. Tutorial classes
- Communication with schools Eg. At least understand school notice orally
- School list -> list out MO9 of schools

'I prefer **EMI** schools as I do not know Chinese and can't help her study. (At least I know little English.)'

Only designated schools are EMI schools

## Difficulties of EM parents...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

What school info?

1. Access to school information
2. Lack of choices in selecting schools
3. Not familiar with education system and trend
4. Cannot get involve in child's education

## Parents considerations...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

- Location
- Reputation
- School Fee
- Possible school promotion
- Medium of instruction
- Language enhancement - English
- Extra curricular activities
- School environment/ facilities
- No. of homework




香港融樂會  
Hong Kong Unison

## And... (For NCS parents)

- Students composition?  
(Chinese to NCS students ratio)
- Extra support to NCS students  
in Chinese learning
- Can I Communication with teachers?
- Any teaching assistant in school?
- Notice language?
- Religion of school?
- Cantonese or Putonghua?
- Chinese level? (GCSE/ DSE/ GCE AS/AL)

**Where can I find these information?**



香港融樂會  
Hong Kong Unison

## Where can parents find school information?

**School profile**  
- Language issues...  
- Lack of information

**School website**  
- Only Chinese!

**School guide**  
eg. 選校王


**Open day**  
- No info

**Online forum**  
- Only Chinese!

**Call the school directly**  
- May not answer in phone...  
- Misleading information...

**Talk to parents of that school**  
- Cantonese speaking...

**Friends/relatives**  
- Limited information



香港融樂會  
Hong Kong Unison

## What can NGOs do?

Walk into the community and listen to their problems

Link resources/people together

Explain the current resources/ system



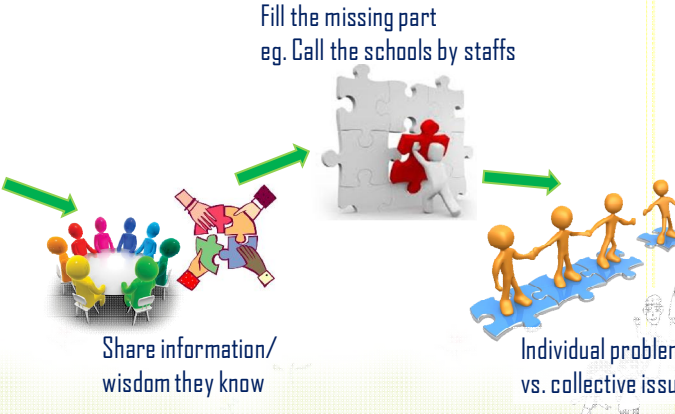
香港融樂會  
Hong Kong Unison

## What can NGOs do?

Fill the missing part  
eg. Call the schools by staffs

Share information/ wisdom they know

Individual problems vs. collective issues?



## What can NGOs do?

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Get Me To The Hospital!

## What can NGOs do?

香港融樂會  
Hong Kong Unison

### Awareness raising:

'I have many difficulties' → 'We all face similar problems' → 'WHY do we have these barriers?'

## Unison's example...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Outreach

Parents talk

Resources

Concern group on specific issues

School info list call individual schools

Collective issues - caring about the community

Make themselves heard Hope to bring changes

## What Unison can offer

香港融樂會  
Hong Kong Unison

- 1. Parents talk** on different issues
- Staffs awareness on EDU/ discrimination related issues
- 3. Cases follow up** (*Education or service loop-holes*)
- Comments and **updates on education policy**

香港融樂會  
Hong Kong Unison

LIKE our Facebook to keep yourself updated

f Hong Kong Unison 香港融樂會



People: 2,291 likes

Yesterday we shared the SCMP's report on the poorly designed Applied Learning courses for non-Chinese speaking students, for which only 150 students signed up. The SCMP also has an editorial based on the report. They were criticised as preparing those who fail to move up to universities to do low-end jobs in service industries. The new courses are yet another piecemeal step to improving the much-criticised education policy for ethnic minorities. See More

ABOUT: We are a non-governmental organization established in 2001 which involves government bodies, the media...

香港融樂會  
Hong Kong Unison

If you want to know more...

www.unison.org.hk



Notice Board: Democracy & Minority Right Seminar  
Date: 21/4/2014  
Time: 2 to 6pm  
Venue: City University Academic 1 L1-16  
REGISTER HERE

Donate Online  
Monthly Donation Options  
Monthly Donation

Resources: Ethnic Minorities, Asylum Seekers, Legal Resources, Equipment Rental, Teachers Handbook, LS Resources Catalogue

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Resources for ethnic minority

1. Compile EM resources
2. Survival kit for F.6 students
3. CSL curriculum details
4. Unison talk details
5. This PowerPoint
6. Further discussion on issue - [Concern Group]

Leave your contact info to us

香港融樂會  
Hong Kong Unison

Contact information

f Hong Kong Unison 香港融樂會

Tel: 27893246

project@unison.org.hk

玫瑰, 不管換個什麼名字, 還是一個的芬芳。 人類, 不論是什麼膚色, 應有一個的尊嚴。  
A rose, no matter how its name is changed, is still fragrant. Humans, no matter what their colors are, have the same dignity.



